

EBERG

Instrukcja obsługi
Instruction manual

**WENTYLATOR KOLUMNOWY
TOWER FAN**



AIRO 35

PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO UŻYTKOWANIA NALEŻY UWAŻNIE PRZECZYTAĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ I ZACHOWAĆ JĄ DO WYKORZYSTANIA W PRZYSZŁOŚCI. OSOBY, KTÓRE NIE PRZECZYTAŁY INSTRUKCJI NIE POWINNY PRZEPROWADZAĆ INSTALACJI, REGULACJI LUB OBSŁUGIWAĆ URZĄDZENIA.

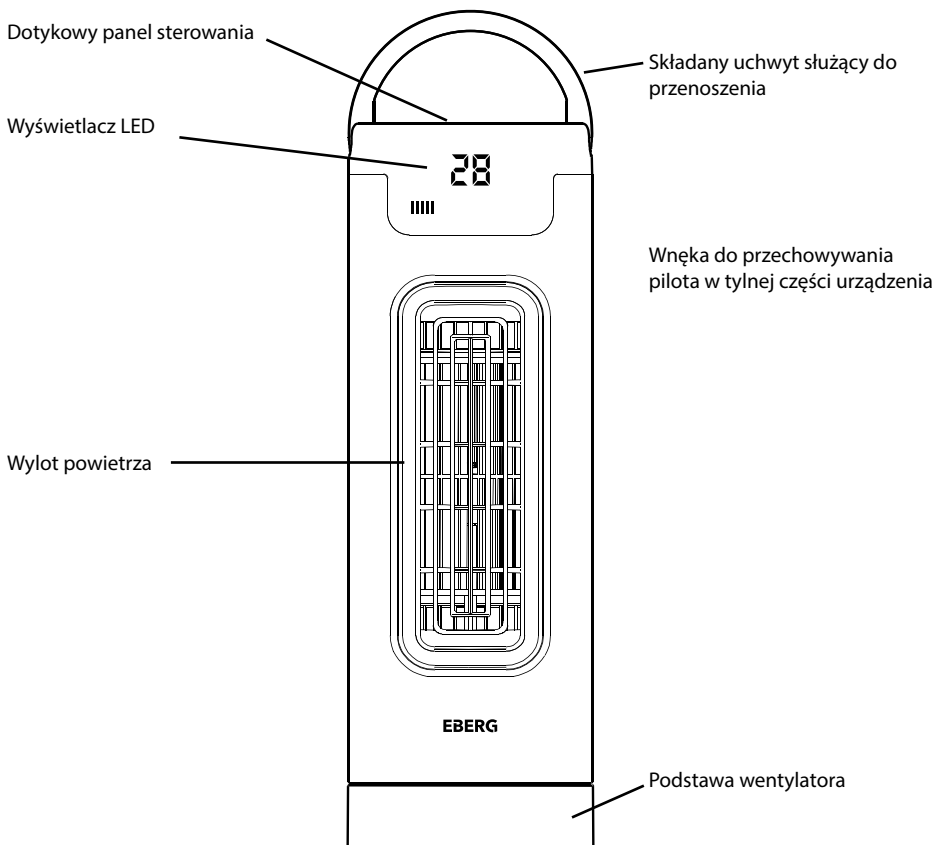
I. INFORMACJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

- Przed pierwszym podłączeniem urządzenia sprawdź, czy napięcie podane na tabliczce znamionowej odpowiada lokalnemu napięciu sieciowemu.
- Tylko do użytku domowego. Nie używaj do celów przemysłowych. Nie używaj urządzenia do innych celów niż opisane w niniejszej instrukcji obsługi.
- Zawsze odłączaj urządzenie od zasilania przed czyszczeniem i gdy nie jest używane.
- Ostrzeżenie! Nie używaj na zewnątrz. Należy korzystać z urządzenia tylko w pomieszczeniach i zgodnie z określonymi danymi technicznymi. Niewłaściwe użycie może być niebezpieczne dla zdrowia i prowadzić do poważnych obrażeń.
- To urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub bez doświadczenia i wiedzy, chyba że są one nadzorowane lub poinstruowane w zakresie korzystania z urządzeń przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo. Należy zawsze nadzorować dzieci znajdujące się w pobliżu urządzenia. Należy dopilnować, by dzieci nie bawiły się urządzeniem. Dzieci nie mogą przeprowadzać czyszczenia i konserwacji urządzenia.
- Nigdy nie korzystaj z urządzenia w przypadku zauważenia jakichkolwiek uszkodzeń urządzenia bądź przewodu elektrycznego, po awarii, po upuszczeniu urządzenia lub uszkodzeniu w jakikolwiek inny sposób.
- Nie wymieniaj przewodu elektrycznego. W przypadku zauważenia uszkodzenia przewodu, zabrania się korzystania z urządzenia.
- Naprawy urządzeń elektrycznych mogą być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowanych serwisantów. Niewłaściwe wykonanie napraw może spowodować znaczne zagrożenie dla użytkownika.
- Zainstaluj urządzenie w bezpiecznym miejscu, by zminimalizować ryzyko przypadkowego przewrócenia go lub potknięcia się o przewód.
- Nie przykrywaj przewodu dywanami, obrusami itp. Trzymaj przewód z dala od ostrych krawędzi i gorących powierzchni.
- Nie skręcaj i nie owijaj przewodu zasilającego wokół urządzenia.
- Nigdy nie wyciągaj wtyczki z gniazdka ciągnąc za kabel. W celu odłączenia należy przytrzymać za gumową część wtyczki.
- Nie należy przenosić urządzenia, trzymając za przewód. W celu przeniesienia należy przytrzymać za uchwyt.
- Nie dotykaj wtyczki lub przewodu mokrą dłońią.
- Nie używaj urządzenia w pomieszczeniu w którym występują palne gazy lub opary. Nie przechowuj łatwopalnych cieczy, farb, pojemników z gazem i podobnych materiałów w bezpośrednim otoczeniu urządzenia. Ryzyko wybuchu lub wzniesienia pożaru!
- Nie wystawiaj urządzenia na deszcz, nie używaj go w pobliżu basenów i zbiorników z wodą, w łazience, pralni lub innym wilgotnym miejscu.
- Uwaga! Nigdy nie należy wkładać palców ani żadnych przedmiotów do wlotu lub wylotu powietrza. Ryzyko spowodowania uszkodzeń ciała w wyniku porażenia i ryzyko uszkodzenia urządzenia.
- Nie należy siadać, stawać ani opierać się o urządzenie. Nie umieszczaj na urządzeniu żadnych przedmiotów.
- Aby zapobiec ryzyku porażenia prądem i pożaru, nie zanurzaj urządzenia w wodzie ani innych płynach. Jeśli tak się stało, należy natychmiast odłączyć je od zasilania. W takiej sytuacji urządzenie musi zostać sprawdzone przez autoryzowany serwis przed ponownym uruchomieniem.

II. OBSŁUGA URZĄDZENIA

- Po rozpakowaniu urządzenia, sprawdź jego stan. Nie wolno używać urządzenia w złym stanie technicznym. Należy zgłosić wszelkie wykryte uszkodzenia.
- Wybierz odpowiednie miejsce instalacji urządzenia. Przestrzegaj lokalnych przepisów dotyczących bezpieczeństwa.
- Podczas umieszczania wentylatora na stole lub szafce, zwróć uwagę by przewód zasilający nie zwiślał z krawędzi. Może to prowadzić do przypadkowego pociągnięcia za przewód i przewrócenia wentylatora, a w konsekwencji uszkodzenia urządzenia lub spowodowania zagrożenia.
- Nie należy wieszać lub montować wentylatora na ścianie lub suficie. Wentylator należy umieścić na stabilnej, poziomej powierzchni.
- Wtyczkę należy podłączyć do odpowiedniego gniazda.

III. BUDOWA URZĄDZENIA



WYŚWIETLACZ



PANEL STEROWANIA



IV. OPIS FUNKCJI URZĄDZENIA

WŁĄCZANIE / WYŁĄCZANIE URZĄDZENIA

Aby włączyć bądź wyłączyć urządzenie, należy nacisnąć przycisk POWER.

ZMIANA PRĘDKOŚCI OBROTÓW WENTYLATORA

Aby dostosować prędkość wentylatora, należy nacisnąć przycisk SPEED. Zmiana prędkości obrotów następuje w sekwencji:

LOW (niska prędkość) -> MID (średnia prędkość) -> HIGH (wysoka prędkość)

ZMIANA TRYBU PRACY WENTYLATORA

Aby wybrać żądany tryb pracy wentylatora, należy nacisnąć przycisk MODE. Możliwy jest wybór jednego z trzech trybów: NORMAL (Normalny), NATURAL (Naturalny) i SLEEP (nocny).

NORMALNY - „NORMAL”: stała prędkość pracy wentylatora zgodnie z ustawieniami użytkownika.

NATURALNY - „NATURAL”: nieregularna zmienność prędkości pracy wentylatora pomiędzy prędkościami wysoką i niską. Użytkownik może odczuwać to jako naturalne podmuchy wiatru o zmiennej sile i częstotliwości.

NOCNY - „SLEEP”: praca na najniższym biegu. Wyświetlacz LED zostanie wygaszony kilka sekund po przełączeniu na tryb „SLEEP”.

OSCYLACJA

Aby włączyć bądź wyłączyć funkcję automatycznego obrotu, nacisnąć przycisk „OSC”. Naciśnięcie zainicjuje obracanie się urządzenia wokół własnej osi w prawą i w lewą stronę. Zakres obrotu to 70°C.

PROGRAMATOR CZASOWY

Aby zaprogramować automatyczne wyłączenie się wentylatora, należy nacisnąć przycisk TIMER. Możliwa jest nastawa w przedziale od 0,5 do 7,5 h.

V. PILOT ZDALNEGO STEROWANIA

VI. CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

- Należy zawsze wyłączyć urządzenie i odłączyć je od zasilania przed rozpoczęciem czyszczenia.
- Czyścić za pomocą roztworu wody i łagodnego środka myjącego.
- Czyścić przy pomocy miękkiej, wilgotnej ściereczki. Nie korzystać z silnie żrących substancji, rozpuszczalnika, alkoholu. Nie używać twardych szczotek.
- Pozostawić do wyschnięcia przed ponownym uruchomieniem urządzenia. Należy zwrócić uwagę, by nie pozostawiać wody na panelu sterowania.
- Wlot oraz wylot powietrza należy regularnie czyścić odkurzaczem. Poprawi to skuteczność działania wentylatora oraz pozytywnie wpłynie na skuteczną pracę urządzenia w dłuższym czasie.
- Dzieci nie mogą czyścić i konserwować urządzenia bez nadzoru.

PRZECHOWYWANIE

Urządzenie należy przechowywać w oryginalnym opakowaniu w suchym i dobrze wentylowanym pomieszczeniu, zabezpieczonym przed kurzem i brudem aż do momentu rozpakowania i montażu, oraz poza sezonem, gdy nie jest używane.

VII. SPECYFIKACJA TECHNICZNA

Model: **Airo 35**

Napięcie znamionowe: **230V**

Moc znamionowa: **30W**

Natężenie: **50 Hz**

Waga brutto: **1,5 kg**

Waga netto: **1,3 kg**

Wysokość wentylatora: **350mm**

VIII. UTYLIZACJA

INFORMACJE DOTYCZĄCE PRAWIDŁOWEJ UTYLIZACJI PRODUKTU ZGODNIE Z EUROPEJSKĄ DYREKTYWĄ 2012/19/EU



Po zakończeniu używania urządzenia nie wolno go utylizować razem z pozostałymi odpadami komunalnymi. Zwracamy szczególną uwagę na kluczową rolę konsumenta w procesie recyklingu tego rodzaju odpadów. Urządzenie musi zostać zutylizowane w centrum utylizacji odpadów. Sortowanie odpadów takich jak stary sprzęt elektryczny i elektroniczny zapobiega negatywnym skutkom dla środowiska i zdrowia ludzkiego, które mogą wynikać z niewłaściwego sposobu utylizacji takich odpadów. Sortowanie takich odpadów umożliwia odzyskiwanie materiałów, z których te urządzenia są wykonane, co skutkuje znaczącą oszczędnością energii i zasobów. Tak określone wymogi dotyczące utylizacji są oznaczone etykietą przekreślonego pojemnika na odpady umieszczoną na urządzeniu.

READ THIS MANUAL CAREFULLY BEFORE OPERATING THE EQUIPMENT, AND KEEP IT FOR FUTURE REFERENCE. PERSONS WHO HAVE NOT READ THE MANUAL SHOULD NOT FOLLOW THE REGULATIONS OR OPERATE THE DEVICE.

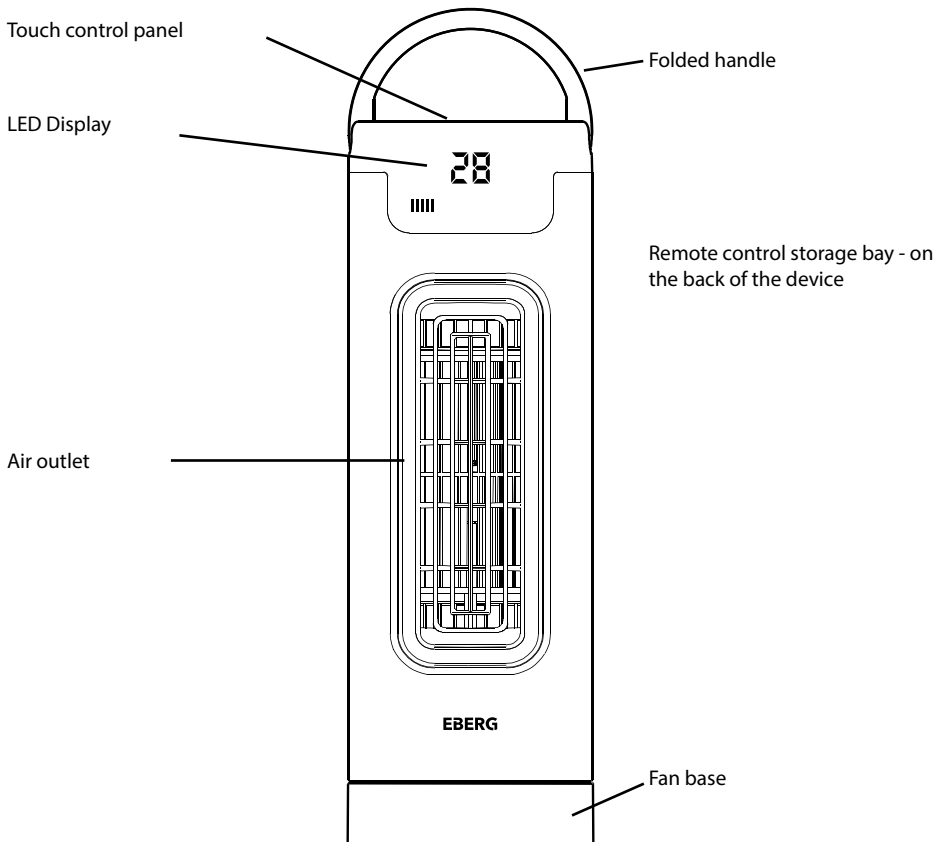
I. IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

- Before starting the appliance for the first time, check if the voltage stated on the devices' rating plate corresponds to the local mains voltage.
- For household use only. Do not use for industrial purposes. Do not use the device for purposes other than those described in this manual.
- Always disconnect the device from the power supply before cleaning and when not in use.
- **Warning!** Do not use outdoors. Device is designed to use indoors and in accordance with the specified technical data. Incorrect use may be hazardous to health and lead to serious injuries.
- This device is not intended to use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental abilities or without experience and knowledge, unless they are supervised or instructed in the use of the devices by a person responsible for their safety. Make sure that children do not play with the device. Cleaning and maintenance should not be conducted by children.
- Do not replace the power cord. It is forbidden to use the appliance with the damaged power cord.
- Never use the appliance in case of noticing any damage to the appliance or electric cord, after breakdown, being dropped or becoming damaged in any other way.
- Do not attempt to repair the device by yourself. Repairs of the electrical devices may only be performed by qualified service center. Improper repair may lead to the significant injuries or damages and will void the warranty.
- Install the appliance in a safe place, when it can't be accidentally knocked over.
- Do not carry the device by the cord. To move the device, use the holder.
- Do not cover the power cord with rugs, tablecloths, etc. Lay the power cord in such way as to minimize the risk of tripping over it. Keep the cord away from sharp edges and hot surfaces.
- Do not twist or wrap the power cord around the appliance.
- Never plug the appliance out of the socket by pulling the cord. To disconnect, hold the rubber part of the plug.
- Do not touch the plug or cord with a wet hand.
- Do not use the device in a vicinity of flammable gases. Do not store flammable liquids, paints, gas canisters and similar materials in the immediate vicinity of the device. Risk of explosion or fire!
- Do not expose the device to rain, do not use it near water, in a bathroom, laundry room or other humid areas.
- **Attention!** Never put your fingers or any objects into the air inlet or outlet. Risk of personal injury from electric shock and risk of damage to the device.
- Do not sit, stand, or lean on the device. Do not place any objects on the device.
- To prevent the risk of electric shock and fire, do not immerse the device in water or other liquids. In case of such accident, immediately disconnect the device from the power socket and let the authorized service center check the device before restarting.
- When not in use, the tower fan should be stored in a dry place.

II. STARTING THE APPLIANCE

- After unpacking the device, check its condition. Do not use the device in poor technical condition. Report any damage found.
- Choose a suitable installation location for the device. Comply with local safety regulations.
- When placing the fan on a table or cabinet, make sure that the power cord does not hang over the edge. This may lead to accidental pulling of the cord and as a result, tipping the fan over, possibly damaging the equipment or causing a fire hazard.
- Do not hang or mount the fan on the wall or ceiling. The fan should be placed on a stable, level surface.
- Plug the appliance into an appropriate socket.

III. CONSTRUCTION OF THE TOWER FAN



LED DISPLAY

Mode indicator

Temperature indicator

Oscillation function indicator



Fan speed indicator (low/mid/high)

TOUCH PANEL

Timer - operating time setting

Rotation function (oscillation) ON/OFF

Mode selection:
• Normal
• Natural
• Sleep



Switch ON / Turn OFF

Speed Settings

IV. OPERATION

SWITCHING ON / OFF THE DEVICE

To turn the device on or off, press the POWER button.

CHANGING THE FAN SPEED

To adjust the fan speed, press the SPEED button. The speed is changed in the sequence: LOW (low speed) -> MID (medium speed) -> HIGH (high speed)

CHANGING THE MODE

Press the MODE button to select the desired fan operation mode. It is possible to choose one of three modes: NORMAL, NATURAL and SLEEP.

NORMAL: Constant fan speed according to user settings.

NATURAL: Irregular variation of the fan speed between high and low speeds. The user may feel this as natural gusts of wind of varying strength and frequency.

SLEEP: Operation in the lowest gear. The LED display will turn off a few seconds after switching to „SLEEP“ mode.

OSCILLATION

Press the „OSC“ button to enable or disable the auto rotation function. Pressing it will initiate the rotation of the device around its axis to the right and left. The swivel range is 70 ° C.

TIMER

To program the automatic shutdown of the fan, press the TIMER button. It is possible to set between 0.5 and 7.5 hours.

V. REMOTE CONTROL

Switch ON / Turn OFF



VI. CLEANING AND MAINTENANCE

- Always turn off the device and disconnect it from the power supply before cleaning.
- Use clean water with a soft, damp cloth and a mild detergent.
- Do not use detergents, alcohol, or other chemical and corrosive substances. Do not use hard brushes.
- Allow it to dry before restarting the device. Do not leave water on the touch control panel.
- Clean the air inlet and outlet regularly with a vacuum cleaner. This will improve the efficiency of the fan and will positively affect the correct operation of the device in long run.
- Children cannot clean and maintain the appliance without supervision.

STORAGE

Store the device in its original packaging in a dry and well-ventilated room, protected against dust and dirt until unpacking and assembly, and out of season when not in use.

VII. PRODUCT CHARACTERISTICS

Model: **Airo 35**

Rated voltage: **230V**

Rated power: **30W**

Current: **50 Hz**

Gross weight: **1.5 kg**

Net weight: **1.3 kg**

Fan height: **350mm**

VIII. UTILIZATION

INFORMATION FOR THE CORRECT DISPOSAL OF THE PRODUCT IN ACCORDANCE WITH EUROPEAN DIRECTIVE 2012/19/EU



This appliance may not be scrapped with domestic waste at the end of its life cycle. We call your attention to the crucial role played by the consumer in the re-use, recycling and other forms of recovery of such waste. The appliance must be scrapped by a sorted waste disposal centre or by returning it to the retailer (no charge is levied for this service), when you purchase a new equivalent appliance. Sorted disposal of electric and electronic equipment prevents the negative effects on the environment and human health resulting from improper scrapping, and also allows the materials from which it is made to be recovered and recycled, with significant savings in terms of energy and resources. The sorted disposal requirement is indicated by the crossed waste bin label affixed to the appliance.

GWARANCJA

1. Produkty objęte są gwarancją producenta w okresie 24-miesięcy licząc od dnia sprzedaży
2. W przypadku naprawy gwarancyjnej urządzenia objętego gwarancją, okres gwarancji ulega wydłużeniu o okres naprawy urządzenia liczony w pełnych dniach.
3. Gwarancją objęte są ukryte wady produkcyjne wyrobów.
4. Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń spowodowanych:
 1. Nieprawidłowym montażem, rozruchem lub/i obsługą wykonywaną niezgodnie z dokumentacją techniczną urządzenia.
 2. Nieprawidłowym podłączeniem lub zasilaniem urządzenia napięciem innym niż podane na tabliczce znamionowej i/lub dokumentacji techniczno ruchowej urządzenia.
 3. Naprawami lub modyfikacjami konstrukcyjnymi urządzenia we własnym zakresie.
 4. Eksploatacją urządzeń w warunkach niezgodnych z przeznaczeniem i cechami konstrukcyjnymi wyrobu (tłuszcz, pyły, zbyt wysokie lub/i niskie temperatury...)
 5. Spaleniem silników elektrycznych uruchamianych lub/i eksploatowanych bez zabezpieczeń termicznych określonych w dokumentacji techniczno ruchowej.
 6. Niewłaściwą konserwacją urządzeń (lub zaniechaniem konserwacji) przewidzianą w dokumentacji Technicznej.
5. Stwierdzone uszkodzenia urządzenia objętego Gwarancją należy zgłosić
MAXAIR Arkadiusz Dragun | 32-002 Kokotów | Kokotów 703 | tel. 513 677 545
6. Zgłoszenie reklamacyjne powinno zawierać
 1. Model urządzenia
 2. Numer seryjny
 3. Datę zgłoszenia reklamacji
 4. Opis uszkodzenia
 5. Datę zakupu
 6. Kopię dowodu zakupu
7. Zgłoszenia reklamacyjne będą rozpatrzone w terminie nie dłuższym niż 14 dni od zgłoszenia reklamacji.
8. Urządzenia należy zdemontować, zapakować i wysłać do
MAXAIR Arkadiusz Dragun | 32-002 Kokotów | Kokotów 703 | tel. 513 677 545
9. W przypadku zasadności reklamacji urządzenie zostanie naprawione (lub wymienione na nowe) i odesłane do Nabywcy . Koszt przesyłki pokrywa Gwarant .
10. Gwarant zastrzega sobie prawo do decyzji o sposobie realizacji gwarancji, tj. o naprawie bądź wymianie urządzenia na nowe.
11. W przypadku stwierdzenia bezzasadnego roszczenia gwarancyjnego urządzenie zostanie naprawione i/lub odesłane na koszt Nabywcy, po wcześniejszym potwierdzeniu przez Nabywcę kosztów naprawy oraz wysyłki reklamowanego towaru .
12. Zmiany konstrukcyjne urządzeń i/lub samowolne naprawy skutkują utratą gwarancji.
13. Gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień Kupującego wynikających z przepisów o rękojmi za wady rzeczy sprzedanej.

KARTA GWARANCYJNA

Nazwa urządzenia:	Pieczęć punktu sprzedaży i podpis sprzedawcy:
Model:	
Nr fabr. / nr silnika:	
Nr rachunku / faktury:	
Data sprzedaży:	

Dane zgłaszającego reklamację:

Nazwa i adres firmy:
Telefon kontaktowy:
Osoba do kontaktu:

Adnotacje o przebiegu napraw

Data zgłoszenia	Data naprawy	Uszkodzenie	Rodzaj naprawy	Wykonał serwis (podpis i pieczęć)

EBERG

MAXAIR Arkadiusz Dragun
Kokotów 703
32-002 Kokotów
biuro@eberg.eu
tel. + 48 513 677 545
www.eberg.eu